

Fișe de comunicare medicală

Medical communication charts

Română
Romanian



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Preocupările mele

My concerns



**Echipa de
asistență medicală/
echipa medicală**
Medical/nursing team



**Investigațiile/
diagnosticul meu**
My investigations/diagnosis



**Preocupările
familiei mele**
My family has concerns



Medicația mea
My medications



**Dispoziția/
emoțiile mele**
My mood/emotions



**Religia/convingerile
mele spirituale**
My religion/spirituality

Da
Yes

Nu
No

Nu știu
Don't know

Mai târziu
Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Sănătatea mea

My health



Tuse
Cough



Dificultăți de respirație
Can't breath



Senzație de cald
Feel hot



Senzație de frig
Feel cold



Durere în piept
Chest pain



Palpitații
Palpitations



Nu am gust/miros
No smell/taste



Durere
Pain



Oboseală
Tired



Erupție cutanată
Skin rash



Durere de cap
Headache



Durere în gât
Sore throat



Senzație de disconfort
Uncomfortable



Rezultat negativ la testul COVID
COVID negative



Rezultat pozitiv la testul COVID
COVID positive

Da
Yes

Nu
No

Nu știu
Don't know

Mai târziu
Later



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Cum mă simt

How I feel



Senzație de rău

Feel sick



Vărsături

Vomiting



**Probleme
intestinale**

Bowel problems

Diaree

Diarrhoea

Constipație

Constipation

Sânge

Blood



**Probleme
urinare**

Urine problems

Durere

Pain

Sânge

Blood

Nu elimin urină

Not passing urine



**Senzație
de foame**

Hungry



**Senzație
de sete**

Thirsty



Ați mâncat?

Have you been eating?



Ați băut?

Have you been drinking?

Da

Yes

Nu

No

Nu știu

Don't know

Mai târziu

Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Planul de astăzi

Today's plan

Putem discuta cu rudele dvs. apropiate?

Can we speak to your next of kin?

Putem preleva sânge astăzi?

Can we take your bloods today?

Trebuie să facem niște investigații astăzi

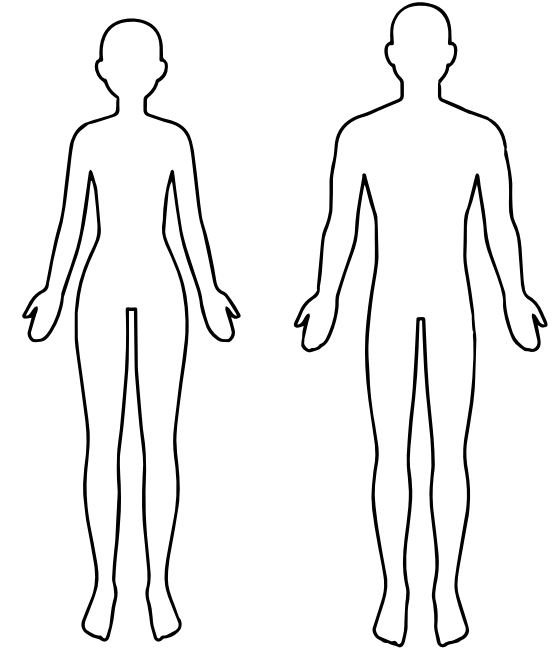
We need to get some imaging today

Tomografie computerizată
CT

Radiografie
X-ray

Ecografie
Ultrasound

RMN
MRI



Da

Yes

Nu

No

Nu știu

Don't know

Mai târziu

Later



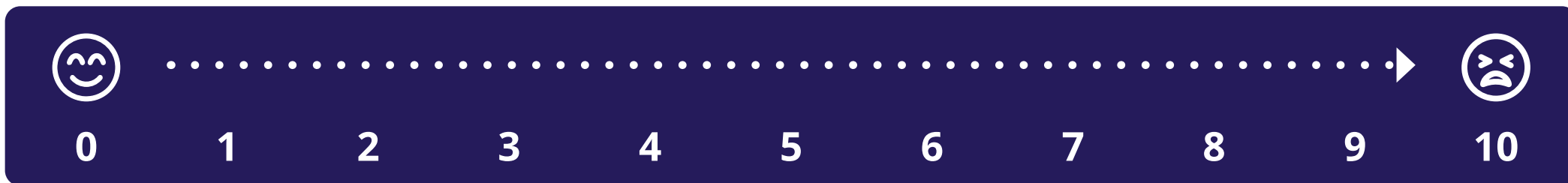
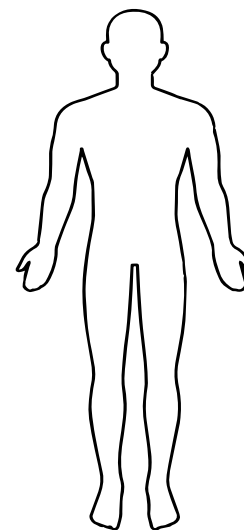
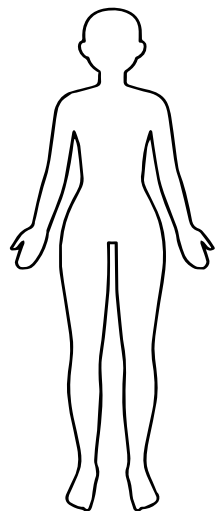
**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Durerea mea

My pain



Da
Yes

Nu
No

Nu știu
Don't know

Mai târziu
Later



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Dispoziția mea

My mood




Furios
Angry



Trist
Sad



Speriat
Scared



Anxios
Anxious



Singur
Lonely



Obosit
Tired



Bolnav
Suffering



Sătul
Fed up



Calm
Calm



Confortabil
Comfortable



Da
Yes

Nu
No

Nu știu
Don't know

Mai târziu
Later



**PROUD
TO CARE**

NHS
Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Religia/convingerile mele spirituale

My religion/spirituality

Care sunt convingerile dvs. religioase?

What are your religious beliefs?

Creștinism

Christianity

Islamism

Islam

Taoism

Taoism

Shinto

Shinto

Hinduism

Hinduism

Budism

Buddhism

Sikhism

Sikhism

Iudaism

Judaism

Altele

Other

Prefer

să nu spun

I'd rather not say

Vreau să mă întâlnesc cu un lider religios

I want to see a
faith leader

Vă rog să stați puțin cu mine

Please sit with me

Vreau să citesc scripturile

I would like to
read scriptures

Vreau să vorbesc cu familia mea

I want to talk to
my family

Vreau să fiu singur

I would like to be alone

Vreau să mi se citească scripturile

I would like scriptures
to be read to me

Da

Yes

Nu

No

Nu știu

Don't know

Mai târziu

Later



PROUD
TO CARE



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Maternitate

Maternity

Se mișcă bebelușul?

Is the baby moving?

S-a rupt apa?

Any water leaking?

**Suferiți de sângerări
vaginale?**

Any bleeding from the vagina?

Aveți dureri?

Do you have any pain?

**Trebuie să vă monitorizăm
prin CTG (cardiotocografie)**

We need to put you on the CTG
(cardiotocography) monitor

**Pot efectua un examen
vaginal pentru a evalua
cât de dilatat este cervixul
dumneavoastră?**

May I perform a vaginal exam to
assess how dilated your cervix is?

Da

Yes

Nu

No

Nu știu

Don't know

Mai târziu

Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

Website

www.chelwest.nhs.uk